

DIN ISO 18841:2020-12 (E)

Interpreting services - General requirements and recommendations (ISO 18841:2018)

Contents	Page
National foreword	3
National Annex NA (informative) Bibliography	4
Foreword	5
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
3.1 Terms related to people involved in interpreting and to modes of interpreting	7
3.2 Terms related to translation as distinct from interpreting	9
3.3 Terms related to interpreting settings and specializations	9
3.4 Terms related to language and competences	10
4 Basic principles of interpreting	11
4.1 General	11
4.2 Interpreting protocols and codes of conduct	11
4.2.1 Protocols	11
4.2.2 Codes of conduct	11
4.3 Modes	11
5 Basic conditions governing interpreting assignments	12
5.1 Request and offer	12
5.2 Accepting assignments	12
5.2.1 General	12
5.2.2 Working conditions	12
5.3 During assignments	13
5.4 After assignments	14
6 Qualifications and competences related to interpreting	14
6.1 Qualifications	14
6.2 Competences	14
6.2.1 General competences	14
6.2.2 Linguistic competences	14
6.2.3 Intercultural competences	15
6.2.4 Interpersonal competences	15
6.2.5 Technical competences	15
6.2.6 Competences in research and in information acquisition	15
6.2.7 Domain competences	15
6.3 Professional development – Continuous training/education	16
Annex A (informative) Non-exhaustive list of settings and specializations	17
Annex B (normative) Parties involved in interpreting, the client’s responsibilities for the interpreter, and the interpreter’s own responsibilities	18
Annex C (informative) Self-care responsibilities of interpreters	20
Bibliography	21
Index	22